

ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ ЯЗЫКА В КОРОТКИХ РАССКАЗАХ
КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКОЙ ТЕМАТИКИ

К изобразительно-выразительным средствам французского языка относятся фигуры речи, которые со временем были разделены на три категории: фигуры слова, фигуры смысла и фигуры мысли.

Фигуры слова включают в себя фигуры дикции и фигуры конструкции. Фигуры дикции относятся к слову, изолированному от любого другого слова, то есть к его морфологии. Это, например, анаграмма, палиндром, апокопа. Они связаны с изменением или переменной формы слова. Фигуры конструкции касаются слова, взятого в рамках предложения, и определяют отличия его выражения по отношению к другим словам с синтаксической точки зрения. К ним относятся анаколумы, гипербаты, эллипсы.

Фигуры смысла называются *тропами*. Таковыми являются метафоры, метонимии и их разновидности. Они преобразуют значение слова, добавляя к нему дополнительные коннотации.

Фигуры мысли не зависят от звуков, форм и значений слов, а только связывают воедино идеи и создают различные образы.

Употребление средств выразительности было рассмотрено в малоформатных текстах на примере коротких рассказов, взятых из книги Жан-Пьера Жёне «Je me souviens... (500 anecdotes de tournage)» (LettMotif, 2018).

В коротких рассказах автор наиболее часто использует метафоры и ее виды, такие как сравнение, олицетворение и аллегория. Синтаксические фигуры речи встречаются в данных историях редко, поскольку предложения в текстах, относящихся к категории малоформатных, чаще всего довольно короткие.

Анализ показал, что с наибольшей частотностью в коротких рассказах были использованы тропы и элементы жаргонной лексики (составившие 86 % от общего количества). Синтаксических фигур речи было использовано меньше (они составили 14 %). Использованные тропы и фигуры речи послужили для того, чтобы придать большую окраску и яркость мини-историям автора. Употребление жаргонной лексики создает более реалистичную картину, которая соответствует повседневной речи людей.